



## **5 questions à Elena Lee, galeriste à Montréal**

### **1 - Vous êtes d'origine italienne n'est ce pas? Comment en êtes vous arrivée à ouvrir une galerie de verre canadien à Montréal? Racontez nous...**

Je suis née en mai 1942 à Milan, en Italie, de père italien et de mère allemande. Nous sommes retournés en Allemagne en 1944, après le décès de son père.

Bien plus que ma formation académique, c'est l'influence de ma mère, esprit indépendant et critique, qui m'a formée et m'a donné goût aux arts. Ma mère, s'opposant à toute complaisance nationaliste, a dû émigrer en Afrique en 1933 et en Italie par la suite, fuyant l'essor du nazisme en Allemagne. Elle retourna dans son pays après la mort de mon père sur le champ de bataille. Allergique à bien des intolérances, je fus enchantée par l'esprit ouvert de mon mari, lui aussi fils de deux cultures, l'une canadienne-française et l'autre canadienne-anglaise. Ce mélange de deux esprits, germanique et latin, est pour moi l'un des grands charmes du Québec.

La passion de ma mère pour les musées fut sans aucun doute l'une de mes influences les plus importantes, puisque dès l'âge de quatre ans, elle m'emmena dans les galeries d'art publiques et m'initia ainsi au monde de l'art. En outre, ma situation culturelle particulière, c'est-à-dire Italienne en Allemagne et Allemande en Italie, m'imprégna très tôt d'une sorte d'insécurité créative. Cette formation précoce et cette forte attirance pour les arts trouvèrent leur confirmation lors de mes études à Munich, centre débordant d'événements culturels où, entre autres, les étudiants pouvaient visionner à chaque jour des chefs-d'œuvre du cinéma pour la modique somme de 1DM (\$0.25). Lors de mes études au DIFF (Institut pour film et télévision), j'ai côtoyé des gens comme Werner Herzog, qui ont grandement contribué au développement de mon intérêt pour les arts.

### **2 - Qu'est ce qui vous anime, vous donne la force de persévérer depuis 30 ans déjà?**

Arrivée au Canada, j'ai renoué avec ma passion en relevant le défi stimulant de fonder la première galerie de verre d'art au pays. Il y avait là un médium plein de promesse, un public à conquérir, des préjugés à combattre et ma propre fascination pour la matière. Le verre d'art, qui s'apparente de plus en plus à la sculpture contemporaine sans pour autant perdre son statut d'objet fonctionnel à la portée de tous, n'a pas fini de surprendre par la qualité du travail de ses artistes. Alors que les arts visuels se restreignent de plus en plus à un public d'initiés et d'artistes, les métiers d'art prendront peut-être la relève dans le cœur du public et permettront ainsi d'assurer le renouvellement des arts.

### **3 - Vous présentez le verre canadien à Montréal mais comme toutes les galeries, vous êtes loin de mettre en scène tous les artistes. Quels sont vos critères? Vos coups de cœur? Où rencontrez vous vos artistes?**

Depuis plus de 30 ans la Galerie Elena Lee se spécialise dans la diffusion du verre d'art canadien contemporain. L'orientation première de la galerie se porte vers l'aspect sculptural du verre. L'utilisation du verre en sculpture moderne est assez récente au Canada, mais déjà le verre d'art canadien a révélé de nombreux artistes originaux dont la réputation déborde les limites du Canada.

Parallèlement, la galerie a développé une avenue distincte en art contemporain qui se caractérise par une forte tendance à incorporer l'œuvre dans la vie de tous les jours. En poursuivant cette direction, ni la galerie ni les artistes ne voulaient se limiter à un seul matériau, le verre. Cette évolution a conduit la Galerie Elena Lee à présenter d'autres types de recherches plastiques. La galerie connaît un

rayonnement international grâce à sa participation aux foires SOFA (Sculpture Objects + Functional Art) de Chicago et New York et plus récemment en Floride à Palmbeach3.

#### **4 - L'expérience vous permet de prendre du recul. Si c'était à refaire, que changeriez vous?**

Faire les choses différemment aujourd'hui je ne saurais dire. Cela dépendrait des circonstances. La galerie était fondée au début du 'glass art movement' et s'est développée au fur et à mesure de ce mouvement. C'était tout naturel. La galerie est à son quatrième emplacement. Elle a dû commencer petit et grandir avec ses artistes et son public.

#### **5 - Comment se porte de verre canadien? Qu'observez vous, que constatez vous depuis votre galerie?**

Le verre canadien se porte de mieux en mieux. Chaque année il y a de nouveaux talents qui sortent des écoles de verre. Nous sommes privilégiés de les connaître dès leurs débuts. C'est à travers nos nombreuses expositions avec les étudiants que nous avons connu la plupart de nos artistes. C'est certain que nous – comme toute galerie – développons une certaine direction selon tout notre vécu et nos expériences antérieures.

#### **ON THE GALLERY - ENGLISH**

Canada's first glass gallery, Galerie Elena Lee has been specializing in contemporary glass art for over 30 years. The gallery has become synonymous with glass in Canada as well as abroad, and several of its artists are well respected in international glass art circles. The gallery's main objective is to present works that best translate the sculptural possibilities of glass. The aim is not to capitalize on a decorative medium but to explore our socio-cultural heritage in depth.

At the same time, the gallery has pursued another distinct direction in contemporary art, characterized by a strong tendency to incorporate artwork into everyday life. In pursuing this direction, the gallery and its artists did not want to limit themselves to the medium of glass. The orientation of the gallery has therefore changed from a glass gallery to a contemporary art gallery, with glass in the dominant position. The gallery promotes its artists also internationally at SOFA (Sculpture Objects + Functional Art) in Chicago and New York, and more recently in Florida at Palmbeach3